

The State University "Goce Delchev" from Shtip is a young university, founded in 2007. It is developing very quickly, following modern scientific and technological achievements. After one year of existence, the University founded the Faculty of Philology, whose first Dean is Prof. PhD Violeta Dimova – one of the participants in this project.

The Faculty of Philology has the following study programs: Macedonian language and literature, English language and literature, German language and literature, Italian language and literature, French language and literature, and Turkish language and literature. Each study program has two courses: teaching and applied course. The interest of students for enrollment at this faculty is very large; it is one of the three schools with the largest number of students.

The Faculty of Philology provides services for teaching foreign languages at other faculties - units of the University "Goce Delchev".

Teaching at the Faculty is carried out in accordance with the European Credit Transfer System. The Faculty invests heavily in professional development of its staff and is thus improving the quality of teaching.

Participation in the work of this project is being applied directly in the work of the Institute of Languages which was founded this year by the University and the Faculty of Philology. One of the activities of the Institute will be teaching Macedonian language for foreigners. It is in this field exactly that experience and knowledge acquired in the work on this project are used. My colleague Marija Leontik and I (Violeta Nikolovska) are members of the team working on the development of new and upgraded programs for teaching Macedonian as a foreign language. We are currently working on the program for A1 level because our students have no knowledge of the language; it is quite a large group of students from Turkey. The challenge is that Turkish language is typologically different from Macedonian language. Certainly this will enrich our experience in teaching Macedonian as a foreign language.

These are our new programs. They are drafts which we made together with colleagues from the University of Bitola and our colleague Slavica Veleva (who as being more experienced was of great help) for levels A, B, and C.

Our program is slightly adapted (3 +3) to our current circumstances (we have only three months to include our students in studying). November, 2010

**ПРЕДЛОГ - ПРЕДМЕТНА ПРОГРАМА ЗА
МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК КАКО СТРАНСКИ (ОСНОВНО
НИВО А)**

1. Назив на единица/предмет/ модул		Македонски јазик како странски јазик – основно ниво (А)				
2. Шифра на единица		3. Број на ЕКТС		4		
4. Наставни часови 2+2		Вкупно 60	П 30	В 30	С	Др уг и об ли ци
5. Степен	Додип- ломски	6. Година	прва	7. Семестар	Први	
8. Студиска програма	за сите студиски програми			9. Студиска насока		
10. Столб на програмата	изборен			11. Јазик	македонски	
12. Карактеристики	Предметот е наменет за сите студенти кои студираат на Универзитетот „Гоце Делчев“ и воопшто не го познаваат македонскиот јазик.					
13. Цели/ Компетентности						
Цели: Усвојување на основен фонд зборови и фрази во македонскиот јазик на комуникациско ниво во секојдневни ситуации						
Компетенции кои треба да се стекнат:						
-оспособеност за препознавање-разбирање зборови и едноставни фрази;						
-едноставна комуникација со помош;						
-способност за формирање краток текст во вид на формулар.						

14. Опис на содржината

1. усвојување на гласовите во македонскиот јазик и употреба на кириличното писмо (по можност во споредба со гласовите на соодветниот јазик);
2. усвојување на лексички фонд и усвојување на основни комуникациски модели од секојдневието по области и теми;
3. претставување, запознавање, лични податоци, семејство, изрази на почитување, занимање, трговија, образование, храна, сместување, патување, студирање, царина, влегување и излегување од Р.Македонија, забава, слободно време (културен живот), спорт, услуги (доктор, забар, банка, пошта, јазик на Интернет и друга лексика од секојдневното опкружување на студентите);
4. запознавање на основни социокултурни феномени во Р. Македонија (основни сличности и разлики меѓу Р. Македонија и земјата од која доаѓаат);
5. Некои едноставни граматички структури со цел да им помогне на студентите да направат споредби со сопствениот мајчин јазик;
6. Усвојување стратегии (начини) за снаоѓање при пречки во комуникацијата (повтерете, побавно, зборувајте, објаснете, не знам, не разбираам...).

15. Основна литература:

1. Учебникот што го подготвува тимот на УКИМ

16. Предвидени студиски достигнувања

Целта е студентите да ги стекнат следниве достигнувања:

- да разбира најчесто употребувани зборови и основни фрази;
- да чита кратки, едноставни текстови на кирилица;
- да води едноставен разговор;
- да потполни лични податоци во формулари, да пишува кратки белешки и едноставни писма.

17. Методи на предавање и учење

Интерактивна настава, предавања, вежби, лабораториски вежби, индивидуални вежби, тимски вежби, симулации, игри, активности на терен и сл; е – учење.

18. Услови за вклучување во работа, односно за извршување на студиските обврски

Нема

19. Методи на оценување и скала за оценување

1. Пристап: етапно и сумативно
2. Вид: писмено и усмено
3. Студентите ќе работат континуирано преку целиот семестар, а нивната активност и редовност ќе биде sukcesивно следена и оценувана.
Завршното оценување се изразува квантитативно со оценка од 5 (пет) до 10 (десет).
Оценката 5 (пет) означува недоволен успех.
Завршната оценка за соодветната предметна програма е изразена со квантитативни мерки, на следниов начин:

- 10 поени за предавања;
- 10 поени за вежби;
- 20 поени за 1 колоквиум;
- 20 поени за 2 колоквиум;
- 10 поени за семинарска, и
- 30 поени за завршен испит

Колоквиумите се изведуваат по писмет или усмен пат. Завршниот испит е секогаш по усмен пат.

Завршната оцена се добива како збир на поени од предиспитните активности и завршниот испит:

- Од 51-50 поени - 6
- Од 61-70 поени - 7
- Од 71-80 поени - 8
- Од 81-90 поени - 9
- Од 91-100 поени – 10

20. Методи за евалвација на квалитетот

Самовреднување врз основа на анализа на етапното оценување на студентите, студентска анкета и сл.

21. Наставниот план го изготви:

доц. д-р Виолета Николовска и доц. д-р Марија Леонтиќ

ПРЕДЛОГ - ПРЕДМЕТНА ПРОГРАМА ЗА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК КАКО СТРАНСКИ (СРЕДНО НИВО Б)

1. Назив на единица/предмет/ модул		Македонски јазик како странски јазик – средно ниво (Б)			
2. Шифра на единица		3. Број на ЕКТС	4		
4. Наставни часови 2+4	Вкупно 60	П 30	В 30	С	Други облици
5. Степен	Додипломски	6. Година	прва	7. Семестар	Втори

8. Студиска програма	за сите студиски програми	9. Студиска насока	
10. Столб на програмата	изборен	11. Јазик	македонски
12. Карактеристики	Предметот е наменет за сите студенти што го положиле македонскиот јазик како странски 1		
13. Цели/ Компетентности			
<p>Цели: Оспособување на студентот за самостојна комуникација во секојдневни ситуации и на теми од личен и професионален интерес на студентите во пишана и говорна форма</p> <p>Компетенции кои треба да се стекнат:</p> <ul style="list-style-type: none"> -оспособеност за разбирање куси текстови на стандарден говор (пишани и говорени) со извлекување на главни мисли и подетална информација посебно ако се чита текстот; -самостојна комуникација во секојдневни ситуации, но и личен и професионален интерес; -способност за формирање едноставен врзан текст со основна аргументација; -способност за правење белешки од предавања... 			
14. Опис на содржината			
<ol style="list-style-type: none"> 1. проширување на веќеусвоениот лексички фонд по области: <ul style="list-style-type: none"> -здравје, спорт, љубов, занимање, трговија, образование, храна, сместување, патување, студирање, царина, влегување и излегување од Р. Македонија, забава, слободно време (културен живот), спорт, услуги (доктор, забар, банка, пошта, јазик на Интернет) и друга лексика од секојдневното опкружување на студентите 2. опишување (усно и писмено) на лични доживувања, настани, изразување мислења, желби, чувства, планови 3. извлекување главни мисли од гледан филм, театарска претстава, прочитан текст, радио и телевизиска програма (усно и писмено) 4. споредување на културните вредности, сличности и разлики меѓу двете култури (усно и писмено) 5. изразување сопствено мислење и заземање став теми од нивниот интерес (усно и писмено) 6. усвојување комуникациски модели преку дебати, дискусии и разговори на определни теми 7. Применета граматика (повеќе вежби за глаголски времиња: минатост, сегашност и идност, не да се предава теориски) 8. Усвојување стратегии (начини) за снаоѓање во секојдневната комуникација (барање дополнителни информации, барање дополнителни објаснувања...) 			

15. Основна литература:

1. Учебникот што го подготвува тимот на УКИМ

Дополнителна литература:

Л. Минова-Гуркова „Грамматика на македонскиот јазик за странци“

(Учебникот на К. Бицевска)

16. Предвидени студиски достигнувања

Способност за доволно течна и спонтана комуникација со изворен говорител без напор. Разбирање на главни мисли во сложен текст на конкретни и апстрактни теми, како и на технички и стручни теми, особено од личен интерес. Активно учество во дискусија на многу теми, со аргументација на своите ставови. Читање на современа книжевна проза, статии, извештаи за одредени проблеми. Пишување на јасни, детални текстови на голем број теми од личен интерес. Можност за правење контраст (споредба) меѓу својот и македонскиот јазик, како и на својата (изворна) култура (и обичаи) и македонската култура (и обичаи).

17. Методи на предавање и учење

Интерактивна настава, предавања, вежби, индивидуални вежби, тимски вежби, активности на терен (театар, кино, културни институции и настани), е-учење.

18. Услови за вклучување во работа, односно за извршување на студиските обврски

Положен македонски јазик како странски 1 или положен тест за познавање на македонскиот јазик како странски на А ниво.

19. Методи на оценување и скала за оценување

1. Пристап: етапно и сумативно

2. Вид: писмено и усмено

3. Студентите ќе работат континуирано преку целиот семестар, а нивната активност и редовност ќе биде sukcesивно следена и оценувана.

Завршното оценување се изразува квантитативно со оценка од 5 (пет) до 10 (десет). Оценката 5 (пет) означува недоволен успех.

Завршната оценка за соодветната предметна програма е изразена со квантитативни мерки, на следниов начин:

- 10 поени за предавања;
- 10 поени за вежби;
- 20 поени за 1 колоквиум;
- 20 поени за 2 колоквиум;
- 10 поени за семинарска, и
- 30 поени за завршен испит

Колоквиумите се изведуваат по писмет или усмен пат. Завршниот испит е секогаш по усмен пат.

Завршната оценка се добива како збир на поени од предиспитните активности и завршниот испит:

- Од 51-50 поени - 6
- Од 61-70 поени - 7
- Од 71-80 поени - 8
- Од 81-90 поени - 9
- Од 91-100 поени – 10

20. Методи за евалвација на квалитетот

Самовреднување врз основа на анализа на етапното оценување на студентите, студентска анкета и сл.

21. Наставниот план го изготви:

доц. д-р Виолета Николовска и доц. д-р Марија Леонтиќ

ПРЕДЛОГ - ПРЕДМЕТНА ПРОГРАМА ЗА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК КАКО СТРАНСКИ (ВИСОКО НИВО Ц)

1. Назив на единица/предмет/ модул		Македонски јазик како странски јазик – високо ниво (Ц)	
2. Шифра на единица		3. Број на ЕКТС	4

4. Наставни часови 2+2		Вкупно 60	П 30	В 30	С	Д р у г и о б л и ц и
5. Степен	Додип-ломски	6. Година	втор а	7. Семестар	Трети	
8. Студиска програма	за сите студиски програми			9. Студиска насока		
10. Столб на програмата	изборен			11. Јазик	македонски	
12. Карактеристики	Предметот е наменет за сите студенти што го положиле македонскиот јазик како странски 2					
13. Цели/ Компетентности						
Оспособување на студентот за непречена комуникација во пишана и говорена форма во сите облици на употреба на јазикот и во сите сфери на општествениот живот.						
14. Опис на содржината						
<ol style="list-style-type: none"> 1. проширување на веќе усвоениот лексички фонд по области со осврт на повеќезначноста на зборовите 2. коментирање, дебати, есеи на актуелни теми од различни области 3. разбирање на подолги текстови, гледан филм, театарска претстава, радио и ТВ програма, општествено политичка програма, научни и стручни текстови (предавања) во зависност од интересот 4. пишување/говорење различни текстови: семинарски работи, есеј, приказ на предавање, презентација, проектни задачи, прикази на гледан филм или театарска претстава, прочитана книга 5. препознавање и употреба на различните стилови во стандардниот јазик 6. разликување стандарден и нестандартен израз 7. претставување на општествено-политичките, културните, историските, етнографските, географските специфичности преку споредување на земјата од која потекнува и РМакедонија (усно и писмено) 8. изразување на сопствено мислење и заземање став на теми од нивен интерес (усно и писмено) 						

15. Основна литература:

1. Учебникот што го подготвува тимот на УКИМ

16. Предвидени студиски достигнувања

Разбирање на која било варијанта на говорниот јазик во директна комуникација или преку медиуми

Течно изразување на соодветен начин во зависност од ситуацијата (усно и писмено) на различни теми

Оспособеност за разликување и употребување на различни нијанси на значењата на зборовите и фразите

Оспособеност за изразување на значењата на друг начин – преку парафразирање и префрлување на исказот

17. Методи на предавање и учење

Интерактивна настава, предавања, вежби, дискусии и дебати по гледана ТВ емисија, тетарска претстава, филм; пишување на писмени осврти или есеи на одредени теми (книжевно дело, стручна тема), е – учење.

18. Услови за вклучување во работа, односно за извршување на студиските обврски

Положен македонски јазик како странски 2 или положен тест за познавање на македонскиот јазик како странски на Б ниво.

19. Методи на оценување и скала за оценување

1. Пристап: етапно и сумативно

2. Вид: писмено и усмено

3. Студентите ќе работат континуирано преку целиот семестар, а нивната активност и редовност ќе биде sukcesивно следена и оценувана.

Завршното оценување се изразува квантитативно со оценка од 5 (пет) до 10 (десет). Оценката 5 (пет) означува недоволен успех.

Завршната оценка за соодветната предметна програма е изразена со квантитативни мерки, на следниов начин:

- 10 поени за предавања;
- 10 поени за вежби;
- 20 поени за 1 колоквиум;
- 20 поени за 2 колоквиум;
- 10 поени за семинарска, и
- 30 поени за завршен испит

Колоквиумите се изведуваат по писмет или усмен пат. Завршниот испит е секогаш по усмен пат.

Завршната оценка се добива како збир на поени од предиспитните активности и завршниот испит:

- Од 51-60 поени - 6
- Од 61-70 поени - 7
- Од 71-80 поени - 8
- Од 81-90 поени - 9
- Од 91-100 поени – 10

20. Методи за евалвација на квалитетот

Самовреднување врз основа на анализа на етапното оценување на студентите, студентска анкета и сл.

21. Наставниот план го изготви:

доц. д-р Виолета Николовска и доц. д-р Марија Леонтиќ